

Pangaos langganant:

1 sasih . . . f 0,30
3 " . . . f 0,80
6 " . . . f 1,60
sataoen . . . f 3,20

Advertentie
tiasa barempag heula

Adres Administratie:
N. Aboebakar
Pandhuisstraat 47
Tjiandjoer.



DIRECTEUR - HOOFDREDACTEUR: WIRA SENDJAJA.

KALOEAR SASASIH 4 KALI: KAPING 2-9-16-24 SASIH WALANDA

Soegri noe nampi proefnummer ieu serat kabar, oepami henteu bade langganant, moegi kersa ngawangsoelkeun deui.

Uitgeefster:

Rengr. Al-Moe'min.
Adres Hoofdredactie:
Wira Sendjaja.
Kazerneweg 23
Tjiandjoer.
Tjilakan:
Drukkerij Pamitran
Tjiandjoer.
Njimpenna ieu s. k.
oelah dilalaworakeun,
margi seueur ajat
Qoerän sareng Hadits.

NOESA DJEUNG BANGSA.

Katjapangan padjamanan ajeuna di noe sepoeh di noe anom sakoer anoe rasa kabangsaanana (nationaliteitsgevoel) geus ngaraksoek, teu aja lian kadjaba ti:

koedoe tjinta ka noesa dj. bangsa,
koedoe bela ka noesa dj. bangsa

Kana ieu parasaan sakabeh oerang Indonesia geus tangtoe ngabenerkeunana, sarta wadjib ngaralampahkeunana. Sannadjan anoe teu atjan ngambeu kaler kidoel kana katjapangan noe kaseboet di loehoer sipating Indonesier anoe sehat pikiranana rawoeh akalna geus tangtoe pisan teu karana dihadja (onbewust) noedjoena kana eta oedagan reudjeung toedjoean.

Sakoer anoe geus kasoep kana golongan beunta (nationalisten) ngalampahkeunana sangkan laksana sakoemaha tjita-tjitana roepa² pisan djalan. Kahidji goeloeng djadi hidji dina golongan kaom poelitik, anoe babakoena miloe mikiran tina bagbagan nagara, anoe sakira pika-hareupeunana bisa ngahontal kakoedoe-anana.

Kadoea ngagoeloeng dina golongan sosial nja eta anoe toedjoeanana ngamadjoekun noesa djeung bangsa lain koe djalan pipiloeun oeloebioeng dina bagbagan nagara, tatapi oesaha ngamadjoekun katimoena (onderwijs), kasehatanana, ngoeroes fakir miskinna, ngabela soepaja oelah loba noe ngaligeuh teu poegoeh kahiroepanana dj. sabangsana.

Katiloel ngagoeloeng dina golongan anoe toedjoeanana ngamadjoekun kaadaban, kaboedajan djeung sport.

Kaopat ngagoeloeng dina golongan anoe ngoedag kana kamadjoeanana ekonomi (kakajaan) bangsa Indonesia. Tarekahna, koe ngadegkeun roepa² koprasaperti: Roekoen Tani, Bang Tani, Koprasa dagang djeung roepa² pakoempoelan paoesahaan.

Kalima, moenggoeh di kaom iboe oge dina djaman ajeuna mah geus emboeng pisan tinggaleun koe kaom bapa teh ngan bae djalan henteu sakaroepa pisan djeung kaom noe kaseboet nomer doea. Kaom iboe mah garapanana babakoena dina pagawean sosial atawa oemoem anoe toedjoeanana saroea bae djeung toedjoean noe digarap koe kaom bapa, ngan bae ieu mah dihoesoeskeun pikeun kaom iboe woengkoel. Tapi arandjeunna henteu koerang menting-



Sakoemaha oenina A.M. noe kamari ieu Kdj. Boepati Tjiandjoer djaler-istri, soempingna ka Tandjoeng Priok, moelih ti nagri, noenggangan kapal „Christiaan Huygens“, anoe ditangtoekeun laboeh djangkarna dina tanggal 22 Juni 1939.

keunana kana ngomean tata reudjeung pameta kaom bapa anoe matak ngaroek-sak ka masarakat.

Sakabeh roepa² praktek anoe kaoeng-gel di loehoer, moeloes loeloesna teh lamoen didjalankeunana karana lillahi ta'ala tegesna henteu aja pisan pengharepan geusan ngoentoengkeun pribadi, ngaloehoerkeun harkat pribadi, sedeng bangsa dipake tangga (bahan) geusan ngalaksanakeun tjita-tjitana. Demi akalna soepaja tinemoe reudjeung lillahi ta'ala tea teu aja lian kadjaba ti adegan sorangan koedoe beres heula kaajaanana atawa lamoen teu kitoe koedoe ngaharep kana panoengtoen anoe djadi loeloegoena. Koe sabab eta noe djadi loeloegoe mah tina sagala djiatna koedoe pisan djadi pitjontoen reudjeung toeladeun kaom-kaomna. Boh di kaom iboe, boh di kaom pameget moal salah deui koedoe kitoe kaajaanana noe djadi loeloegoe, dimana hajang tinemoe reudjeung sampoerna. Sabab oepama tjodekah kaloeur tina wates bebeneran mah matak djadi kakoesoetan reudjeung kamendoeran pikeun masarakat.

Sakoer noe geus aja dina golongan anoe kaseboet di loehoer patjoean pisan salah sangka boga ingetan jen noe teu

aboes kana golong-golongan mah henteu boga rasa djeung oedagan kana: tjinta noesa djeung bangsa, ngabela noesa dj. bangsa. Tjontona, anoe sedja ngahadean djeung ngamadjoekun agama, henteu saeutik digawe pikeun babarengan ngoedag anoe kaseboet bieu, sabab agama teh ngandoeng maksoed pikeun ngomean lakoe lampah, toat ka Allah rawoeh Rosoelna anoe temahna matak salamet doenja-acherat. Agama, moenggoeh pikeun kaom awamna henteu ngahalang-halang kana njiar elmoe panemoe nja kitoe deui kana njiar kakajaan asal oelah soelaja reudjeung toedjoeanana agama.

Pikeun kaom iboe agama teu pisan ngalarang kana roeang-rioeng papada kaom iboe deui, anoe ngabogaan toedjoean sakoemaha anoe ditatakeun di loehoer tea. Ari kana roeang-rioeng ngamadjoekun ilmoe agama mah komo deui, eta mah diparentahkeun pisan koe sara oge koedoe noeroetan Goesti Fati-mah r.a. poetra istrina Kdj. Rosoelolloh s.a.w.

Tapi sadjeroning ngalampahkeun kitoe teh tangtoe teu meunang pisan ninggalkeun kawadajiban anoe geus ditangtoe-keun koe hoekeom agama, nja eta toat ka noe djadi tjaroge.

Dr. ZAINOEDDIN.

Mengoetjapkan diperbanjak terima kasih jang tiada berhingga kehadapan jang terhormat toean DR ZAINOEDDIN jang soedah memelihara dengan sempurna sepanjang kesakitan jang ber-tanda tangan dibawah ini.

Hambatan atau aanval jang hebat dan djahat dari penyakit tropica oleh ketjerdikannja beliau dan rawatan jang sempurna itoe bahaja jang pe-ngabisan boleh dihindakan.

Moedah-moedahan djasa beliau jang sekian besarnja boleh dirasa'i oleh ich-wan dan beliau mendapat barakat se-lamat kedoea istri dari doenia sampai diacherat.

Hoeremat kami berdoea,
Wira Sendjaja.

Moeggoeh dina hoekoem agama mah kaoem iboe anoe tjoel dogdog tinggal igel, hartina ninggalkeun atawa ngoera-ngan to'at, merloekeun kana ririoengan, soemawonna lamoen rioengan kana ma'-siat henteu pisan dilonggaran.

Ari koe kitoe tea mah sok soemawon-na koe hoekoem agama sanadjan koe akal anoe sehat oge, ari matak ngateu-amankeun kana laki rabi mah tangtoe lain matak ngamadjoekeun kana masja-rakat, tapj ngaroeksak masjarakat.

Demi harti toat tea loeas pisan mak-soedna: koemawoela ka noe djadi tjaro-ge, ngoeroes roemah tangga, ngadidik ka noe djadi moerangkalih dina djalan haq djeung metakeun kalawan rikrik gemi beunang oesaha noe djadi tjarogena.

Dimana kaom iboe bisa tigin ngadja-lankeunana ieu kakoedoean gede pisan hartina pikeun njoembang kana ngama-djoekeunana pikeun noesa djeung bang-sa sabab: a boemen-boemenna tengtrem teu aja patjengkadana nepi ka djadi pieunteungeun anoe lian; b ka masja-rakat mere anggahota (poetra) anoe hade lakoe lampahna, bener ibadahna, bela toemoetoer ka iboe ramana, nepi ka ahirna bisa noengtoen babatoeranana; c dina ekonomina koe lantaran prak-prakanana tea dikamoedi koe pangarti, dibarengan koe ibadah, tangtoe matak djongdjon bontos dina ngalampahkeun kahadeanana.

Toedjoean „Al-Moe'min“, sakoemaha noe sok kaaos koe para ahlina teu aja lian ngan njamboeng njaroengsoem geu-san kamadjoean oemoemna kaom Moes-limin hoesoesna ahli² A.M. dina djalan agamana sarawoeh darigamana; repeh rapih hoerip abdi waras goesti.



Awewe anoe ditolak dina lebet idah rodj'i henteu kalawan diroedjoe heula, naha idahna ngawitan deui tina tolak ka II atanapi neraskeun tina tolak anoe ka I? Moegi kersa masihan enasna.

Sateu atjanna timpah noehoen.

Tawisna lg. No. 2299.

Klari, 17-3-'39.

WALONAN.

Istri anoe ditolak dina lebet idah ro-dja'i henteu diroedjoe heula; eta idahna ti ngawitan ditolak noe ka I tea.

Ieu masalah sami sareng walonan pa-tarosan no. f.

وَأِنْ طَلَّقَهَا قَبْلَ الرَّجْعَةِ فَالْصَّحِيحُ أَنَّهَا

لَا تَسْتَأْنِفُ
الْوَجِيزُ فِي ص ٦٠

M. a.

PATAROSAN.

a. Doea istri dipirak koe tjarogena, sami-sami keur bobot: noe ka I, dipi-rakna sareng pisan iqrorna sareng nga-babarkeun poetrana; noe ka II babarna sareng pisan maot tjarogena. Eta doea istri masing² nganggo idah naon?

b. Tiloe istri keur tetep renggenek laki rabina, dadak doemadak tjarogena sadajana robih pangadegna, sapertos: noe ka 1, tjarogena djadi batoe, tjaroge noe ka 2 djadi sato, doepi tjaroge noe ka 3, ka loehoerna wangkid oedel roepi keneh djalmi, tina oedel ka handap pa-rantos djadi batoe. Koemaha eta 3 istri teh masing² pegat tina tikahna? Oepami pegat koemaha idahna eta noe 3 istri teh?

c. 1 istri dipirak koe tjarogena, nem-be kening 2 kali bolonan ti ngawitan dipirak, set bae teu bolonan deui, lami-na 2 faoen. Oepami eta istri keukeuh neda ditikahkeun, djalaran djadi randa mah daroerot. Moeng eta istri teu atjan pegat getih. Kening ditikahkeun?

d. Wirehing dina A.M. ping 24-2-'38 no. 8 mendakan masalah anak babare-ngan sareng alo ti misan kening nikah-keun iboena. Koemaha oepami eta wali sasarengan sareng hakim, anoe mana anoe kedah dianggo?

e. 2 istri hed: istri noe ka 1, hedna kening 7 d. 7 w., teras saat kening 7 d. 7 w. teras hed deui kening 5 d. 5 w. Istri noe ka 2, hed 8 d. 8 w. teras saat kening 14 d. 14 w., teras hed deui 5 d. 5 w. Eta hed kadoea, kangge 2 istri tea, kalebet getih hed at. istihadoh?

f. Istri ditolak rodja'i nembe kening 2 kali hed, ditolak deui, kening atanapi henteu? Oepami kening ti mana nge-tangna idah?

g. Istri anoe teu atjan didoechoel koe tjarogena, kaboedjeng maot tjaroge-na teh, gadoeh idah atanapi henteu?

h. Hidji istri moerangkalih keneh, noe teu atjan katimbang gadoeh poetra, nanging bobot, teras tjarogena maot, ke-dah nganggo idah naon anoe kitoe?

i. Hidji djalmi ngagantoengkeun ta'lek ka bodjona keur reuneuh, sanggemna: samangsa-mangsa andjeun ngadjoeroe, kaoela ragrag tolak ka andjeun. Ajeuna ngadjoeroeunana 3, sabaraha hidji to-lakna noe ragrag, sareng dimana loebar-na idah?

j. Hidji djalmi ngagantoeng ta'lek keneh ka bodjona keur reuneuh, sang-gemna: samangsa-mangsa andjeun nga-djoeroeun anak awewe, ragrag tolak kaoela hidji, lamoen ngadjoeroeun anak lalaki, ragrag tolak kaoela doea. Oepa-mi ngadjoeroeunana kembar lalaki 1, awewe 1. Sabaraha hidji ragragna to-lak?

Disoehoenkeun ka para djrg. moegi ieu patarosan, diwangsoelanana disare-ngan sareng enas-enasna. Sateu atjanna sareng saparantosna oendjoek reboe noe-hoen.

Baktos pribadi

Lg. A.M.

R. O e m a r.

WALONAN.

a. 1e. istri anoe dipirak koe tjarogena, bareng djeung babar, eta 'iddahna' 'iddah qoeroe, nja eta koedoe 3 kali soetji, sabab 'iddah teh ngan doea roepa: 1 'iddah qoeroe, 2 'iddah wado'.

Ari 'iddah wado' woengkoel pikeun anoe keur reuneuh bae, ieu mah keur ngadjoeroe, waktos reuneuh geus beak.

Doemeh samar, naha ieu teh reuneuh atawa lain, nja dipake anoe ihtiat, nja eta 'iddah qoeroe tea.

2e. istri anoe babarna bareng djeung poepoes tjarogena, eta 'iddahna' 'iddah wafat, nja eta: 4 boelan 10 poë, sababna saperti tadi bae.

Lalaki anoe nalak dina sub a 1e. tea, hoekoemna haram, sabab mandjangkeun 'iddah, saroea djeung nalak dina hed atawa nifas bae.

b. 1e. istri anoe tjarogena djadi batoe, hoekoemna saroea djeung ditinggalkeun maot, boga 'iddah' 'iddah wafat.

2e. istri anoe tjarogena djadi sato, eta oge saroea djeung ditolak bae, boga 'iddah tjara' 'iddah anoe ditolak.

3e. istri anoe tjarogena mangroepa djalma, tapi ka handapna djadi batoe, eta tolakna teu ragrag koe maneh, tapi manehna meunang fasach.

Nasna tina kitab بجورى على التقریب
djilid II katja 184:

وَلَوْ مُسَخَّخَ الزَّوْجِ حَيَوَانًا فَهُوَ كَفَرَةٌ الْحَيَاةِ
بِخِلَافِ مَا لَوْ مُسَخَّخَ جَمَادًا فَإِنَّهُ كَفَرَةٌ الْوَفَاةِ

Noë katiloe mah saroea djeung masālah fasach koe aeb فسح بعيب .

c. Istri anoe dipirak koe tjarogena kakara hed doea kali, moen dipirakna dina keur soetji, koedoe noenggoe sakali soetji deui, sanadjan lamina tepi ka 2 taoen, anging lamoen geus tepi ka tempona saat getih سن اليأس, nja eta oemoer 62 taoen, eta mah 'iddahna 3 boelan.

Masālah ieu, mindeng kaliroe djeung masālah 'iddah anoe geus saat getih tea atawa anoe tara hed sama-sakali, ieu mah 'iddahna 3 boelan.

Noe tadi mah estoening matak karoenja 'iddahna sok lila.

Nasna tina Badjoeri Taqrib katja 184 keneh:

(وَقَوْلُهُ فَعَدَّتْهَا ثَلَاثَةٌ قُرْءُ) أَيِ وَابِنِ

طَالَتْ أَوْ اسْتَعْجَلَتْ الْحَيْضُ بِدَوَاءِ .

وَمِنْ انْقَطَعَ حَيْضُهَا لِإِعْرَاضِ كَرْضَاعٍ وَمَرْضٍ

أَوْ لَا لِإِعْرَاضِ تَصَبُّرٍ حَتَّى تَحِيضَ فَتَعْتَدُ

بِالْأَقْرَاءِ أَوْ حَتَّى تَبْلُغَ سَنَ الْيَأْسِ وَهُوَ

اِثْنَانِ وَسِتُونَ سَنَةً عَلَى الْإِصْحَاقِ

d. Wali anoe djadi Hakim, toeloj rek nikahkeun poetra atawa saderekna koe andjeun, atoeah tinggal prak bae, koe andjeun, entong ngawakilkeun ka Hakim deui.

e. Ari hed (حيض) teh pangsaeutikna sapoë sapeuting = 24 djam. Biasana saminggoe ± 7 poë. Panglamina 15 poë.

Moen leuwih ti 15 poë lain hed tapi istihadoh (استحاضه).

Ari soetji pangsaeutikna 15 poë. Biasana 23 - 24 poë. Ari panglilana mah teu aja wates-wangenna.

Dina patarosan I:
Istri ngagetih 7 d. 7 w. teras saat 7 d. 7 w. ngagetih deui 5 d. 5 w. ladjeng saat teroes.

Patarosan II:
Istri ngagetih 8 d. 8 w. teras saat 14 d. 14 w. ngagetih deui 5 d. 5 w. ladjeng saat teroes.

Eta hoekoemna: Ngagetih noe mijimiti dina masālah doeanana oge hed (حيض) margi leuwih ti 24 djam, oekoeran hed.

Ngagetihna anoe kadoea eta lain hed, sabab saatna koeran ti 15 dinten, anoe djadi oekoeran pangsaeutikna soetji.

Djadi ngagetih anoe kadoea mah dina masālah doeanana oge istihadoh استحاضه

Nasna bangsa eta tina فتح الوهاب
katja 27:

كَأَنَّ رَأَتْ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ دَمًا ثُمَّ اثْنَى عَشَرَ

نَقَاءً ثُمَّ ثَلَاثَةَ دَمًا ثُمَّ انْقَطَعَ. فَالْثَلَاثَةُ

الْآخِرَةُ دَمٌ فَسَادٍ لَا حَيْضَ .

ذكره في المجموع

Oepama: 3 poë ngagetih, 12 poë saat, 3 poë deui ngagetih deui. Eta 3 poë anoe pandeuri tea getih fasad, lain getih hed. Kitoe noe kaseboet dina kitab Madjmoe'.

Ari dina Wadjiz وحيز للغزالي ١٨ kieu 'ibaratna:

Pangoeninga.

Sarengan ieu nomer kasanggakeun deui ka sapalih para djoeragan hidji pangemoet-ngemoet, anoe diroepikeun balangko wesel; babakoena ka soegri anoe nembe djadi ahli Al-Moe'min.

Koe panoehoen anoe sanget, sanes bae para djoeragan² noe kaoengel bieu anoe kedah emoet teh, namoeng sadajana soegri noe teu atjan moelangkeun djoeroenganana administratie, moegi oelah kempa sareng oelah lali njoemponanana.

Tangtos koe sadaja kamanah, sagala roepi hasil, sareng sadajana kasaeen, kedah karana aja karingetna.

Hoerma tna

Directie.

لَو رَأَتْ يَوْمًا وَلَيْلَةً دَمًا وَأَرْبَعَةَ عَشَرَ نَقَاءً

وَرَأَتْ فِي السَّادِسِ عَشَرَ دَمًا فَالنَّقَاءُ مَعَ مَا بَعْدَهُ

مِنْ الدَّمِ طَهْرٌ لِأَنَّهُ لَيْسَ مُحْشَوْشًا بِالْحَيْضِ

Lamoen nendjo: 1 poë 1 peuting getih, 14 poë saat, dina kagenep belasna getih deui; eta saat djeung getih tea hoekoem soetji, sabab teu kakoeroeng koe waktos hed.

Samboengeun

M. a.

HATOER PITERANG.

Moegi djadi tingali salasawios noe mapaj tina perkawis karanganana djrg. Sahroni „Pertimbanganlah”, jen ieu karangan teh noemoetkeun pamendak redactie, malah disebat koe noe njeratna pisan, samata-mata ngalalakonkeun anoe keur pabentrok diantara doea partij di tempat andjeunna, sanes pamandanganana, nanging „bedja” biasa bae.

Andjeunna moendoet piterang ti redactie tina perkawis eta.

Tangtos pisan redactie moal tiasa njoemponan kana eta pamoendoet, lantaran A.M. moal tiasa djadi hakim, moeng sakadar ngahatoeranan pitoeah sakoemaha oeni nootna.

Tangtoengan redactie noe saroepe kieu bade ditjekl pageuh, sarta oepami aja karangan anoe katampi koe redactie, maksadna njawala kana eta bedja, tanwande koe noe djadi redactie — moega oelah djadi rengat galihna — moal dimoeat, margi sami sareng miloe tjampoer kana patjeltjokan noe teu aja manfaatna.

Sawalaan mah — oepami aja noe rek ngersakeun — sae toedjoelkeun ka sala-sawios parte noe kagoengan oeroesan, nganggo per adres djoeragan Sahroni Tangerang.

Djoeragan A. Goenoeng Rosa.

Soembangan salira djoeragan noe pang-anjarna, tangtos piagengeun pisan paedahna.

Moeng saajeuna, roepina teu atjan dongkap kana mangsana, lantaran keur meudjeuhna seuneu hoeroeng tjai tjah, katoeroeg-toeroeg teu atjan aja poetoesanana pangadilan.

Kitoe koe kitoe, moal matak sakoemaha djadi pambenganana, oepami salasahidji pihak teu kakongaskeun toekang „Langkoeng saor bahe tjarek” mah.

Oepami seug salira djoeragan ngersakeun misah atawa memeres tina perkawis ieu, moal lepat deui, salira djoeragan tangtos leboer, malah serat kabarna oge moal datangka teu kabawa-bawa.

Koe margi eta, koe emoetan mah langkoeng sae dadangoekun, sarta ngadoedoenga, moedah - moedahan tinemoe sareng kaislahanana. Amin!

LELESON.

Koe Atm.

Alloh marentah ibadah, teu pisan ngalap paedah, ngan nganjatakeun moerahna, djeung asihna ka abdina.

— KINANTI. —

1. Lamoen koe oerang diemoet, salantjar mah teu kaharti, moenggoeh Alloh ka abdina, marentah ibadah sengit, anoe teu noeroet diantjam, koe siksaa roepi-roepi.

2. Djiga pisan Maha Gafoer, miboetoe bangsa asja, lir madjikan ka koe-lina, ngeprik gawe koedoe radjin, ngalap oentoeng tanagana, melentjing tangtoe dibanting.

3. Moenggoeh Alloh Maha Agoeng, tebih tina sipat djahil, ngalap hasil ti noe anjar, estoe mahal djeung moestahil, sabab sipat Maha Soekma, langgeng henteu owah gingsir.

4. Nadjan sadjoemlahna machloek, di sadjagat alam kabir, teu daek lampah ibadah, moeroegoel ka Maha Soetji, kabeh parentah dibantah, mo tjoetjeng sipat Jang Widi.

5. Langgeng tetep bae Agoeng, langgeng sipatna Noe Soetji, moal soeda sampoernana, reh Mantenna benten deui, reudjeung ibarat madjikan, noe ngeprik ka koeli tadi.

6. Beunangna teh koe tapakoer, pang Alloh marentah ngabdi, horeng nganjatakeun Rohman, djeung sipat Rohimna deui, da tina ibadah tea, sarina pasti kapanggih.

7. Boekti kapanggihna tangtoe, sarina di alam lahir, saperti moen oerang

hoedang, endjing² toeloef mandi, ti dinja dek oerang salat, asa djagdjang sehat deui.

8. Moen diwintjik mo kaitoeng, sarisarina noe boekti, eta teh djadi pertanda moenggoeh ka djalmi noe ngarti, dalil wadjibna ibadah, harep pitoeloeng Jang Widi.

9. Ibadahna beuki hoesoe, tigin henteu daek djahir, panjegahna didjaoehan, isin koe anoe „ningali”, noe „njaksi” sadaja polah, tata-titi noe koemelip.

Wallohoe'alam.

Pangaweroeh-kasehatan.

(Samboengan A.M. no. 22).

NASIHAT² PIKEUN NAPAS.

Nilik kana tjariosan pasal napas noe geus didadarkeun dina A.M. no. 22, atoe kahartos koe akal oerang oge, jen:

B. 1) Lamoen hawa oxygenium noe sakitoe dipiboetoeahna teh, dipengkek, teu diberean pisan dina waktoena, atoe tangtoe bae tjeuk sariatna hamo barisaen lambat goemelar babagian² badan noe boetoeheun teh.

2) Lamoen koerang tina kaperloe-anana, tangtoe mantak ngadjadikeun teu sampoerna hoeripna, moal waras, djalmahna hamo tjageur.

3) Nja kitoe deui lamoen katjampoe-ran koe kokotor noe teu perloe, miloe aboes djeung oxygenium kana getih, waktoe ngaboeskeun dina napas, eta tangtoe aja matakna teu sehat kana anggahota² badan; boektina sok toemerap roepa² kasakit di djalmahna.

C. Atoeh ana kitoe, perjogi oerang teh njariat ichtiar malihara djeung ngatoer napas teh.

1) Oelah sina kapengkek napas, atawa katoetoe kahalangan liang² pikeun djalan kaloe aboesna hawa.

2) Oelah kirang ngaboeskeun oxygenium tina kaperloe-anana, waktoe napas. Hadjakeun sing rada rea, halon djero waktoe ngisepna hawa dina napas, kalawan sing rada lega ngabeukahi-keunana bajah di djero dada. Oxygenium teh boga watek sok ngadoeroek binih kasakit.

3) Oelah enggal teuing dikaloearkeunana deui napas teh; tahan heula di djero sakedap, kira-kira samatjaeun

سبحان الله mah. Nembe kaloearkeun,

halon sing nepi ka seep, kosong pisan.

4) Palihara oelah napas koe hawa kotor, katjampoeran koe babaoean, geugeuleuh, kekeboel-kekeproel djeung djaba ti eta. Komo koe noe ngandoeng binih roepa² panjakit mah, kaja: cholera, batoek gangsa sareng sadjabina noe njamboeangkeun binih² bacillen

(ميكروب = جراثيم) noe matak kaisep dina waktoe napas sarta nga-

boeskeun binih panjawat kana getih, te-roes kana anggahota² sakoedjoer badan.

5) Oelah sok ngadawamkeun napas koe soengoet, sabab: kahidji soengoet mah teu boga saringan kakotor tea, kadoea ma'loem soengoet mah paranti barang dahar, sok aja soesa-sesa kadaharan anoe njarelap di sela-sela hoentoe, noe mantak ngotoran kana hawa noe diabooskeun.

Ari soengoet mah dina napas ngan oekoer panjelang atawa pembantoe iroeng, dimana aja kaperloe-anana bae; ibaratna: moen keur salesma noe bangek (mepeg iroeng), tjape tas loempat, atawa tas dahar atawa nginoem noe baow, saperti castorolie, soepaja oelah kaangseu teuing.

D. Pitoedoe² sakadar kanggo paman-dangan „tjari hawa”.

1) Isoek² hawa teh sok langkoeng beresih batan siang atawa sore, margi kekeboel² kokotor wengina ngendek, taroeroen kana taneuh, sareng koe sedjen² pasal deui.

2) Tas hoedjan hawa teh sok langkoeng beresih batan panas poe mentrang-mentring waktoe katiga, sabab kekeboel² miloe kabawa koe pirang² ketjilakna tjihoedjan, maroerag kana taneuh sarta kokotor² dina taneuh kabawa palid koe tjileuntjang.

3) Tempat noe loeas toer djaoeh ka lemboer, ka tempat rame, saperti di tegal² hawana sok langkoeng beresih, sabab ari di lemboer mah ma'loem rea geugeuleuh kokotor di patjiringan, di pangroentahan, berak sato chewan sareng djabi ti eta. Ari di tempat rame seperti di kota², eta katambah koe rea kandaraan deui, noe njababkeun rea kekeboel kana hawa di awang².

4) Di tempat² anoe rea tjoetjoekoelan, kajaning di pagoenoengan, di leuweung, di kebon², hawana sok sae, sabab koe perbawa tabiatna tjoetjoekoelan tea. Kalakaj boeroek teu ngadjadikeun kotor teuing kana hawa, tapi roentah boeroek sasapoeanti pakarangan lemboer atawa ti istal, eta mah katjida gorengna. Roentah² noe kitoe sae disimpen dina lombang noe ngahadja diparanti-keun sarta koedoe sering didoeroekan.

5) Koelah² balong², noe teu ngotjor tjaina (teu aja kokotjoranana noe berdjalan) atawa noe saat, rea tjai njalangkoeng toer leutakna baseuh, eta katjida teu saena kana hawa pikeun napas.

6) Di laeet hawana sae, sareng di basisir noe tebih ka tempat hiroep koemboeh djalma, sarta teu aja moe-ara waloengan² atawa rawa², eta oge sae hawana. والله اعلم.

ان شاء الله baris disamboet.

Salamna poen

Tohir S. a.



Samboengan A.M. No. 22.

KAWADJIBAN MOEKALLAF TI KEUR TJAGEUR NEPI KA MAOT.

Samemehna medar kamistianana djalma anoe gering, baris dibahas heula kamistianana dina nalika keur tjageur, sangkan sadajana terang kana kawadjiban salirana koe andjeun ti sateu atjanna broek teu waras, dongkap ka papisahna sareng eroh.

Anoe mawi dipajoenkeun ieu artikel, njaosan kana pamoendoetna djrg. Ma. at. Bandoeng.

Kaoenggel dina kitab Tanwiroel Qoe-loeb katja 204:

يَجِبُ لِكُلِّ مُكَلَّفٍ أَنْ يَسْتَعِدَّ لِلْمَوْتِ وَيَكْتُمُ مِنْ ذِكْرِهِ

Wadjib ka saban' djalma moekallaf keedoe sasagian pikeun maot, djeung koedoe remen nginget-ngingetna.

وَتَجِبُ عَلَيْهِ التَّوْبَةُ مِنَ الذُّنُوبِ وَرَدِّ الْمَظَالِمِ مِنْ أَهْلِهَا وَالْخُرُوجِ مِنْهَا

Oge wadjib ka pribadina tobat tina pirang-pirang dosa kalawan menta rido djeung hampoera ti sa-koer anoe geus didolim, atawa dinjenjeri koe pribadina, kalawan eureum tina eta kadoliman, soemawonna dina geus broekna gering.

Djaba ti eta kaoenggel dina warnaning kitab, jen wadjib ka anoe gering teh koedoe boeroe-boeroe beberes hoetang, moelang-moelangkeun amanat (barang pihape) menta dihalalkeun kana barang anoe digasab ti anoe bogana, djeung wasiat, kalawan oelah pisan rek ngarasoela, henteu rido kana papasten ti Allah Ta'ala.

Poma pisan rek ninggal solat anoe lima waktue, lamoen masih keneh eling, karana solat mah henteu goegoer ka djalma anoe masih keneh kaantjikan akal mah. Oepama teu bisa bari njangigir, taja halanganana bari nangkarak oge, roekoe soedjoedna koe isjaroh.

Koe nekanan ieu kawadjiban, moedahmoedahan pinanggih djeung kasalametan dimana raga patoeraj djeung njawa.

MOELASARA ANOE GERING.

Lamoen aja anoe gering, soenat koe oerang dilajadna sanadjan moesoeh at. anoe teu wawoeh; iwal ahli pabid'ahan anoe diinkar koe sjara, atawa anoe pasek, kadjaba lamoen patali djeung kaahlian. Lamoen anoe geringna lain baraja, soenat dina ngalajadna heuleut sapoe. Ari di baraja mah koedoe toetoenggon sakoemaha mistina bae.

Demi prak-prakanana, dina ngalajad anoe gering teh koedoe njeun polah anoe matak narik kana birahina. Lamoen katingalna gede pangharepan dina hiroepna, soenat ngadoeakeun sing geura boeroe' tjageur. Oge doe'ana koedoe anoe warid ti Rosoeloelloh s.a.w.:

أَسْأَلُ اللَّهَ الْعَظِيمَ رَبَّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ أَنْ يَشْفِيكَ

Njoehoenkeun djsim abdi ka Allah Anoe Maha Agoeng anoe kagoengan arasj anoe agoeng, moegi ngawariskeun ka andjeun.

Rosoeloelloh s.a.w. parantos ngada-woeh kieu:

مَنْ عَادَ مَرِيضًا لَمْ يَحْضُرْ أَجَلَهُ فَقَالَ أَسْأَلُ اللَّهَ

الْعَظِيمَ رَبَّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ أَنْ يَشْفِيكَ سَبْعَ

مَرَّاتٍ عَافَاهُ اللَّهُ مِنْ ذَلِكَ الْمَرَضِ

Hartina: Saha' anoe ngalajad djalma gering anoe tjan nepi kana adjalna, teroes ngoetjapkeun eta doe'a toedjoeh kali, tangtoe ditjageurkeun koe Allah Ta'ala tina eta panjakit.

Sabada ngadoeakeun teroes nibakeun nasehat, anoe maksoedna nitah sabar tawekal enggoning nandangan moesibat.

Lamoen anoe geringna geus teu aja pangharepan kana hiroep deui, soenat ngadjoeroeng kana tobat djeung wasiat.

Moenggoeh anoe geringna, lamoen hojong meunang fadilah (gandjaran) koedoe daek wasiat ka anoe rek ditinggalkeun ti para ahlinu, dina metakeun kasabaran, lamoen rek tjareurik koedoe lalaoenan; oelah rek mareboetkeun harta berana.

Poma pisan ka anoe gering rek remen istori dina warnaning kanjeri, atawa ngarep-ngarep maot, tina lantaran nandangan karioehan.

Lamoen anoe gering tea geus katingal wales, boeroe' sangigirkeun, sakoemaha njangigirna majit di djero koeboeran, at. tangkarakeun bari njirah ngetan, kalawan digandjel sirahna koe doe'a atawa tiloe bantal (satengah njanda) sangkan beungeutna njanghareupan qiblat.

Oge soenat dipapatahan dzikir (لا اله الا الله) teroes dipangmatjakeun sjahadat, sangkan katjatet koe hatena. Dawoehan Rosoeloelloh s.a.w.:

مَنْ كَانَ آخِرَ كَلَامِهِ مِنَ الدُّنْيَا لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ دَخَلَ الْجَنَّةَ

Soendana: Saha' anoe panoengtoengan oetjapna „la ilaha illallah“, tangtoe asoepna ka soerga.

Djaba ti eta soenat anoe mangseg teh dipangmatjakeun soerat Jasin, karana aja hadis anoe di wajatkeun koe Aboe Dawoed:

اقْرَأْ عَلَى مَوْتَاكُمْ يَس

Soendana: Anoe rek maraot teh koedoe dipangmaratjakeun soerat Jasin koe maraneh.

Dawoehanana deui:

مَا مِنْ مَرِيضٍ يَقْرَأُ عِنْدَهُ يَسَ الْإِمَامَاتِ

رِيَّانَ وَأَدْخَلَ قَبْرَهُ رِيَّانَ

Soendana: Moal aja hidji anoe gering dipangmatjakeun soerat Jasin, anging maotna di djero wareg, nja kitoe deui dina geus diasoepkeunana ka koeboer.

Dimana geus maot boeroe' doe'a pannonna peureumkeun, oge tjangkemna beungkeut pageuhan tina gadona soepaja oelah tjalangap, oge boekoe-boekoena lelempeng kalawan boeroe', disalinan pakeanana, teroes padaharanana ditindihan koe hidji barang anoe rada beurat, sangkan oelah melendoeng. Leuwih afadol lamoen diebogkeun dina dipan noe teu dikasoeran. انا لله وانا اليه راجعون.

Q. I.

Koropak.

Djrg. M. H. Djarkasih Lgno. 2567. Artos f 3.20 kanggo th. '39 (sataoeneun).

Djrg. Md. Tohir Lgno. 1867. Artos f 0,80 kanggo kw. II th. '39.

Djrg. R. A. Sabri Lgno. 2530. Artos f 0,80 kanggo kw. II th. '39.

Djrg. Mh. Hasan Basri Lgno. 2089. Artos f 0,80 kanggo kw. II th. '39.

Djrg. M. H. Moh Rosjad Lgno. 2545. Artos f 0,80 kanggo kw. II th. '39.

Djrg. M. H. Afandi Lgno. 2555. Artos f 0,80 kanggo kw. I th. '39.

Djrg. M. Abdoerrohman Lgno. 2554. Artos f 0,80 kanggo kw. I th. '39.

Djrg. K. Wigandasasmita Lg. 1176. Artos f 2.25 kanggo kw. IV th. '38 + kw. I + II th. '39.

Noe teu moendoet, teu diwaler.

Adm. A. M.



Alhamdoe lillah baroedak, bet aja sihing Goesti Aboeja teh, aja berkah reudjeung pangdoenga, anak, intjoe, boejoet, bao djeung oedeg - oedeg kakait siwoer, Aboeja bisa koemelendang koematjatjang deui di alam pawenangan, boeroean pabrik anoe dipitjinta koe Aboeja beurang kalawan peuting, isoek kalawan sore.

Tjatjakan lamoen Goesti Ing Kang Maha Soetji ngersakeun njetop ni'mat leutik ka Aboeja, geus tangtoe moal aja soentik anoe matih, moal aja oebar noe mental, nadjan doekoen lepoes ti Eropa, simseh mandjoer ti nagara Tiongkok taja petana bisa mapadani kana kersana Maha Kawasa.

Alhamdoe lillah baroedak, sakali deui Aboeja angoetjap sjoekoer, malah aloesna djeung sampoernana njoekoerkeun mah oelah sok aja eureunna, da dzikir tea, ajeuna Aboeja rek mitembejan deui ngatjo bari ngatjaprak, boeboeka tjarita anoe ngaroentah, loemajan koendjal-koendjaleun pagawe R. R., anoe dihoesoeskeun toekang mitjeunan roentah.

Demi noe rek didjieun babar tjarita koe Aboeja, lalakon Aboeja gering, oerang tjaritakeun ti wiwitan nepi ka wekasana, ti poerwa oesoel asalna, malah mandar ka Aboejana meunang fahla noe kontan, geusan ngagajoe roeroeba panglajad ti sakoer intjoe, sakoer boejoet, anoe kandel raga katineungna ka Aboeja.

Baroedak! bisi teu tarerang djarah neang anoe gering djeung entas gering teh disoenatkeun koe Panoetan oerang oge, geuning koe koleha Aboeja, Toean Hadji Paririmbong geus diqola anoe banget pisan.

Lamoen seug ieu ditaroeroet koe anak intjoe, tada temen loebak-liboekna di pabrik koe roepa² anoe matak soegema. Ngan orokaja ari ka intjoe anoe maksa sorangan mah, meureun aja keur Aboeja, euweuh keur noe di imahna, tjelepot tjelengik. Koe sabab eta kongkloesi Aboeja ajeuna, leuwih hade anak intjoe teh oelah daratang, tjoekoep koe pidoenga oge. Ari katoeroeg-toeroeg djaba ti kitoe teh, karoenja koe si nini, bisi bekel kopina paranti Aboeja isoek-isoek, katjeot koe intjoe noe ngoeroenjoeng soeboeh-soeboeh.

Kieu baroedak, ari moelaen-moelaenna Aboeja meunang moesibat panjawat teh.

Beurangna poë Kemis Aboeja teh, biasa tea bae kasawat moerag boeloe bitis, tara daek tjitjing di imah, loenta ti pabrik. Amal ma'roef — amal ma'roef lain eta teh, masiat — masiat lain, da ngalakonan pameredih anak intjoe tea, noeroetkeun sakoemaha biasa Aboeja, djiga noe leuleus awak, toer padahal ari batinna mah sok ngelik alah batan bakrik. Sanadjan saor saehoena, pameta kitoe teh kabina-bina teu hadena, dasar Aboeja kapala batoe, teuas hate, teu weleh ti pahare-hare.

Reup peuting, di pabrik ngalioed anak intjoe, rek ngorojok goah si nini, anoe loejoeh-lajah koe teu aja, loebak-liboek koe kasoewoeng. Alhasil, intjoe boejoet disoegoeh koe anggoer tjap pabrik, ngabatreuk teu aja gajem-gajemeun. Pangna kitoe, si nini teh geus diwirid koe Aboeja, samangsa - mangsa pinoeh koe kasoewoeng, mangkahade indit ka waroeng, bisi djatoh kana dalil hoetang hatong; oelah maksa-maksa maneh, koemaha engke lamoen ngawalon ka noe nagih, engke, isoek, engke

isoek, matak penal kana awak, oelah djadi kolot notorogan. Demi ngandjoek tea, lahir adjengan oge, oelah sok gawok teuing, bisi teu rido noe diandjoekanana; djadi baeh beurat ka oerangna.

Barang dina sareureuh kolot, anak intjoe teh maloendoer mapoelia, Aboeja ditinggalkeun hanoeang-haneang kadoea si nini. Tjatjakan lamoen anjaran di oesikoemkeun mah, kabeuki sarerea, djemplang - djempling padoedoeaan teh. Lah alah ari inget ka dinja, Aboeja mah mani piring djati doelang leah, tinggaleun kari waas. Tah kitoe baroedak kamoerahan, kaasihna Goesti teh, maparin ni'mat koe paadoe koelit pada koelit, daging contra daging.

Gantjangna tjarita baroedak, sabralna djeung saboedalna anak intjoe tea, toeloj goera-giroe Aboeja ngawadjib isa, da si nini tjelembeng bae ngoekoeprak. Tjenah ari teu atjan laloesa teh, sok asa diborogod leungeun djeung dibelenggoe baloeng, ngan sieun kroeis bae.

Kitoe boeboekana roentah Aboeja teh.

Kaajaan di loear nagara.

Asia-Wetan.

Kaajaan di wewengkon Asia - Wetan nepi ka ajeuna tatjan aja euhi-euihna, malah lamoen noeroetkeun bedja-bedja dina s. k. mah kalah ka beuki kiroeh oedarana teh. Demi noe djadi lantaranana mah teu aja deui koe pabentroka kapentingan antara Djepang di sapihak djeung nagara - nagara noe djaregoed ti sapihak deui.

Noe ajeuna keur meudjuehna sili hereng djeung Djepang teh djaba ti Tiongkok, Inggris djeung Roeslan. Demi djeung Inggris soal anoe keur meudjuehna haneut teh tina perkara dipaehanana hidji kapala pabrik katoen Inggris di Sjanghai nja eta toean Tinkler. Eta toean teh maotna koe lantaran dina keur aja ririboetan di pabrikna koe matros-matros Djepang geus ditodjosan koe bedil noe make peso toengtoengna (bajonet).

Koe ajana eta kadjadian Inggris geus ngasongkeun protes ka Djepang anoe maksoedna koerang leuwih kieu: a. jen Tinkler sabarang geus ngagoler dina taneuh toeloj ditoeblesan koe pesona bedil (bajonet), b. jen koe pihak Djepang henteu gantjang diajakeun poelasaraan doktor, c. jen bangsa gegeden Inggris koe Djepang dilarang ngalongok si korban basa masih keneh hiroep djeung koe Djepang doktor bangsa Inggris henteu diidinan mariksa. Koemaha djawabanana Djepang kana eta protes tatjan bisa ditangtoekeun.

Djaba tina perkara noe katoelis bieu di loehoer, pagetrengan tina oeroesan lindihan - lindihan nagara deungeun oge masih teu atjan aja kaberesanana. Demi papaseaan djeung Roeslan mah lain

koe lisan bae tapi make djeung parobot sagala. Eta kadjadian² teh ajana di tapel wates Roeslan djeung Mansoeko, (sate-ngah djadjahan Djepang). Oepama bener bedja-bedjana dina soerat kabar mah eta kadjadian teh mengper² kana perang leuleutikan bae, da noe maraotna oge aja kana poeloehna djeung lamoen nendjokeun kana parobotna noe dipake mah djiga ngaharadja.

Jahoedi-Palestina.

Roepa² tarekah pikeun ngajakeun atoran anoe njoegemakeun ka doea pihakana nja eta Jahoedi djeung Arab, tina Oeroesan Palestina nepi ka ajeuna ngan kandas djeung kandas bae. Mimitina mah Inggris teh koe sorangan mereresna eta soal teh. Toeloj ngajakeun sababara hidji komisi tapi teu kadjadian koe lantaran lain kalahka meper eta doea bangsa, tapi beuki nga-teu-amankeun. Koe djalan njeungan bae Inggris teh, teu bisa mereskeun, ti dinja toeloj diajakeun gempoengan antara Inggris, Jahoedi djeung Arab. Soegan tjelek Inggris teh lamoen koe tiloan mah bisa beres. Tapi boektina kandas deui bae eta gempoengan teh. Teu koengsi lila ti harita geus ngajakeun deui gempoengan tina eta soal soelit teh, di Kairo. Nasibna eta gempoengan satali tiga oelang bae dj. noe enggeus².

Ari noe djadi marga lantaranana roepa-roepa tarekah teu kadjadian mah, sabab kahajangna eta doea pihak katjida soelaja pisan. Itoe ieu hajang merdika sarta berdasar na teh itoe ieu oge pada kana djangdji Inggris. Bangsa Arab berdasar kana djangdji Inggris dina taen 1915, ari Jahoedi kana djangdji Inggris dina taen 1917 noe diseboet

„Balfour-declaration“ tea sarta eta doea perdjangdjian ngandoeng maksoed mere merdika.

Saenggeus roepa² tarekah teu njoegemakeun bae ka ditoe ka dieu nja Inggris rek mereskeun koe sorangan deui bae. Toeloej ngabewarakeun rarantjangna dina „Boekoe Bodas“, noe geus dimoeat dina A. M. noe no. 21. Tapi eta oesoel teh masih keneh teu-ngamankeun malah ajeuna mah beuki riboet bae di Palestina teh. Babakoena Jahoe di noe pang teu panoedjoena teh.

Oedara Eropa.

Kaajaan di Eropa sanadjan teu matak pikahariwangeun, tapi masih keneh kiroeh. Babadamian antara Inggris djeung Roeslan masih teu atjan aja boeahna. Beuki dieu beuki katjiri bae jen per-djalanana babadamian teh, katjida tarengtongna. Masing tjek bedja² oge babadamian teh beuki madjoe, tapi boektina ngeujeup apoe pisan djeung eta bangsa bedja² anoe kitoe teh djolna ngan ti pihak Inggris djeung Prantjis bae anoe boga kapentingan. Waktoe ajeuna Inggris enggeus ngirimkeun wawakilna ka Moskou — iboe kota Roeslan — spesial pikeun ngagantjangkeun eta babadamian.

Djaba ti eta Oeroesan Danzig anoe dipikahayang koe Djerman tea djadi tjarita deui. Papaseaan mimiti ngalobaan deui malah loba djelema² noe dikaraniaja boh oerang Djerman atawa oerang Polen. Tjek gegeden Djerman tea mah: „Soal Danzig koe Djerman tatjan dianggap beres tapi masih keneh djadi perhatian pamarentahna“.

MORAWI.



Pansioen goeroe soebsidi.

Sakoer goeroe² anoe didaramel di sakola² soebsidi saajeuna mah sanadjan enggeus tjoekeop dinesna, moal meunang pansioen henteu tjara goeroe² goepernemen.

Tapi ajeuna² s. kabar „Pemandangan“ njebarkeun bedja, madjar goeroe² sakola soebsidi oge ti taoen 1940 mah bakal meunang pansioen saperti goeroe-goeroe goepernemen. Koe ajana eta atoeran geus tangtoe diajakeun atoeran setor pikeun ngajakeun fonds pansioenan, model di goepernemen bae.

Lamoen noeroetkeun sangkaan „Pem.“ mah, eta atoeran keur goeroe² soebsidi teh gede harepan kana diajakeunana.

(Morawi).

—o—

Malsoe doeit.

Waktoe djrg. Assistent-Wedana Parigi dina katompornakeun boelan Mei ngajakeun garadahan di hidji imah di Karangbenda, anoe patali djeung ajana kabongkaran di eta wewengkon, geus manggihan parobot² pikeun njeunanan doeit palsoe. Harita keneh noe njaritjangan eta imah teh ditangkep, tjek redaktoer J.B. di Bandoeng.

Saenggeus djrg. A.W. mendakan eta kadjadian, papariksaan toeloej diteroeskeun ka tempat² sedjen saperti desa Margatjinta djeung Barengkok distrik Tjidjoelang. Di eta doea tempat geus kapanggih deui bae parobot² pikeun njeunanan doeit palsoe sarta komplit pisan, malahan eta parobot teh, katoet doeit palsoena djeung hidji pestol noe teu make pas geus didjabel. Anoe geus katangkep aja kana doea belas djalmah.

Sabaraha lobana doeit palsoe noe geus dikaloeakeun tatjan bisa dibedjakeun, koe lantaran masih keneh dipariksa. Djiga-djigana bae noe ngaloeakeunana eta doeit palsoe teh moal di wewengkon eta distrik, tapi di noe djaoeh, koe kontjo-kontjona noe sedjen. (Morawi).

—o—

Gempoengan P. G. I.

Noeroetkeun bedja dina „Pem.“ dina poë Minggoe tg. 11 Juni 39 di Djakarta geus diajakeun gempoengan pangoeroes P. G. I. (Persatoean Goeroe Indonesia). Noe noengkoelan eta gempoengan wawakil ti: O. K. S. B (Oud-Kweekschoolieren Bond); V.O.B.; P.N.S. (Perserikatan Normalschool); P.G.A.S. (Perserikatan Goeroe Ambachtschool) djeung H.K.S.B (Hogere Kweekschoolbond).

Koe eta gempoengan tindakan² pangoeroes P.G.I. tina perkara ngirimkeun wakil P.V.P.N. ka Geneve dimoepakatan.

Kongres P.G.I. taoen ieu bakal diajakeun di Mataram ti 25 nepi ka 31 Oct. Sadjaba ti eta noe ditjaritakeun dina eta gempoengan teh tina perkara kantor tjtak P.G.I. Dina katompornakeun boelan Juli di Mataram rek ngajakeun gempoengan antara wakil² H.B. anoe aboes ka P.G.I. pikeun ngabadamikeun perkara gadjih. Sarengsena gempoengan toeloej diajakeun deui babadamian antara wawakil² noe boga kapentinganana tina oeroesan pangadjaranana sakola² kelas II.

Tina perkara pansioenna goeroe² anoe di sakola soebsidi oge P.G.I. ihtiar soepaja geura² diatoer koe pamarentah.

Sakitoe ringkesna oedjaring bedja dina „Pem.“ tina gempoengan P.G.I. teh.

(Morawi).

—o—

Poetra Makoeta Nederland.

Poetra Sri Maha Radja Juliana anoe pangbarepna, anoe kakasihna Prinses Beatrix tea, nepi ka ajeuna joeswana geus meh sataoen satengah. Rame digoenem tjatoerkeun jen eta moerangkalih loengsoer-langsar, tereh ageung ngala ka iboe ramana. Ajeuna geus nepi kana alam le-lengkah haloe.

Poetra noe kadoea anoe keur dibobotkeun keneh, pada ngarep-ngarepna dina katompornakeun boelan Augustus taoen ieu, malah di sawareh tempat² geus mimiti ngadeg-ngadegkeun Oranje Comité, pikeun pesta tanda ngiring bingah kana dipedalkeunana poetra noe kadoea.

—o—

Perkawinan di Billiton.

I. Orang jang baroe kawin, laki-laki atau perempoean, diseboet orang PENGANTEN (MEMPELAI).

II. Penganten laki-laki itoe dihiasi dengan bermatjam-matjam pakaian jaitoe menoeroet kesoeaannja; ada kalanja berpakaian tjara HADJI, ada kalanja berpakaian tjara RADJA zaman dahoele (KOENO).

Kemoedian penganten itoe diarak dengan bermatjam boenji-boenjian. Kalau penganten itoe anak orang besar-besar (jang berpangkat), diarak keliling kampoengnja, tetapi kalau orang-orang biasa sadja, hanja diarak dari roemahnja sampai keroemah perempoean sadja.

III. Sesampainja dimoea roemah perempoean, (dipintoe pagar), pintoe itoe didjaga sama tali, d.l.l. dinamai djoega bereboet pintoe. Kalau beloem dibajar sebagai maksoed penoenggoe itoe, itoe penganten tidak boleh masoek, tempo-tempo banjaklah matjam-matjam perkataan jang dikatakan antara pihak laki-laki dan perempoean (perkataan jang tidak tentoe maksoednja). Tempo-tempo sampai tetib mereka karena bertengkar-tengkar serta bersorak, baroelah dapat masoek pekarangan; sesoedah dapat masoek, sesampainja dipintoe roemah, diperboeat seperti itoe lagi; sesampainja dipintoe kamar begitoe djoega. Sesampainja dalam roemah, beloem dapat masoek kamar, diwaktoe itoelah orang² jang mengarak d.l.l. tjampoer gaoel laki-laki dan perempoean jang boekan miliknja alias bebas pemandangan laki² serta perempoean.

IV. Kemoedian penganten itoe kedoea-doeanja (laki² serta perempoean) dikeloearkan dan didoedoekkan doea-doeanja dimoea tempat tidoer (jang dinamakan djoega bersanding) jaitoe oentoek ditonton oleh orang banjak laki² dan perempoean toea dan moeda.

Penganten perempoean dihiasi dengan bermatjam-matjam pakaian serta dipakaikan mahkota jang dioekir-oekir dengan benang mas, d.l.l. dimoea tempat tidoer itoe, diboeat padjangan (pintoe djerbang) jang dioekir-oekir serta dikembang dengan bermatjam matjam kertas.

Dipintoe djerbang itoelah kedoea penganten itoe disandingkan soepaja dilihat orang banjak.

V. Apabila sampai dihari jang ketiga, penganten itoe kedoeanja dipandi (jang diseboet mandi bersimboeran). Tempat mandinja itoe ditengah halaman, laki² dan perempoean bertjampoer gaoel, dengan tidak memakai badjoe hanja kain sahadj; serta dilihat orang banjak jang boekan miliknja.

VI. Ketrangan dari bebrapa matjam, tjara² jang diperboeat oleh DOEKOEN kampoeng.

Dalam tiap² tahoen doekoen moesti mengadakan perselamatan jang dinamai BERSELAMAT KAMPOENG. Maka ialah soepaja orang-orang kampoengnja selamat dari segala bala⁴ (dari ganggoean iblis dan sjetan). Karena menoeroet kepertjajaan doekoen-doekoen itoe ialah sampar (penjakit) akan datang, karena doekoen itoe terlebih doeloe ija telah mengetahoei apa-apa jang akan tetdjadi (bala⁴) jang akan datang pada anak kampoengnja. Tjara-tjaranja ialah begini:

Diberi tahoe kepada sekalian orang² kampoeng jang dalam pegangan doekoen itoe, bahwa hari anoe dan malam anoe akan berselamat kampoeng. Apabila sampai waktoenja akan berselamat itoe, maka orang itoe toewa moeda semoeanja koempoel ketempat jang ditetapkan oleh doekoen itoe, serta membawa satoe mangkok jang berisi keselan jang belon didjampe, serta satoe wang talen atau

tiga wang pitjis, jang dinamai pekeras (tembatoe keselan itoe).

Keselan itoe diperboeat dari daoen gandaroesa dan daoen ati-ati diiris haloes² serta diboeboehi sedikit poetoe beras (beras jang ditoemboek).

Ditempat perselamatan, itoe doekoen telah menjediakan 1 tempat jang besar, seperti baskom dll.

Apabila orang² tadi telah sampi ketempat itoe, keselan jang dibawanja tadi dikoempoelkan dalam tempat jang besar itoe, dan wang talen atau pitjisannja masoek kantong doekoen.

Apabila keselan itoe telah dikoempoelkan semoeanja, baroelah ditaro air serta diadoek-adoek, serta didjampe oleh doekoen itoe, sesoedahnja didjampe keselan itoe teroes dibagi-bagi lagi, oentoek dibawanja poelang keroemah masing-masing, sesampainja masing² keselan tadi digosokkannja pada sebagian dari toeboeh mereka, serta anak dan isterinja, semoeanja jang ada diroemahnja; tetapi kebiasaannja digosokkan dikening dan kemoedian baroe diamboerkan disekeliling roemahnja, serta kebonnja dan piaraannja.

Maksoednja digosokkan tadi dan diamboer-amboerkan itoe ialah begini:

a. Keselan tadi ialah sebagai tanda, apabila orang² atau tanam-tanaman, barang, piaraan², dll. jang telah ditandai dengan keselan tadi, djangan diganggoe oleh iblis dan sjetan, karena telah diketahoei oleh doekoen, serta dalam pegannja.

Mana² jang tida ada tanda keselan itoe, mengertinja tida dipegang oleh doekoen kampoeng itoe.

Djadi orang² kampoeng tadi pertjaja pada doekoen, serta berpegang padanja, bahwa doekoen itoe moestadjab doe'anja, bisa mendjaga segala bala jang akan menimpa atas dirinja dan orang² lainnja.

b. Diwaktoe hendak kendoeri, tiga hari sebeloenja kendoeri, diwaktoe orang maoe beranak, waktoe orang habis beranak 7 hari, dan diwaktoe berselamat anak oemoer 44 hari, semoeanja ini memakai keselan, maksoednja ialah soepaja semoea pekerdjaan terseboet selamat dari ganggoean iblis dan sjetan.

Wassalam

Lgn. No. 2262.

Koropak.

Djrg. Winata sareng Djrg. Joesoep.
Artos f 1.60 kanggo kw. II th. '39.

Djrg. M. H. A. Djoenaedi Lgno. 2547.

Artos f 1.60 kanggo kw. I + II th. '39.

Djrg. Endjoem Lgno. 2942.

Artos f 0,60 kanggo Mei + Juni '39.

Djrg. Hanapi Tjigombong.

Artos f 2.40 ti 3 langganan katampi
accord.

Djrg. M. Mh. Moehtar Lgno. 2284.

Artos f 0,80 kanggo kw. III th. '39.

Adm. A. M.

Het Ksatrian Instituut.

(Lebet kana subsidie - verband).

LAGERE SCHOOL No. 4.

BODJONGHERANGWEG 29. TJIANDJOER.

Ti ajeuna nampi moerid kangge klas 1-klas 7.

Awit cursus 1939-1940 njagikeun voorklas.

Njagikeun schakelklas kangge moerangkalih ti volksscholen.



ENG GAL POETRA LEBETKEUN TI AJEUNA.

OELAH ELAT BILIH SEEPEUN TEMPAT,

KA SAKOLA NOE KAOENGCEL DI LOEHOER.

MARGI:

GOEROE-GOEROENA SADAJANA BEVOEGD.

GADOEH ADEGAN SORANGAN ANOE TJEKAP.

KABERESAN SARENG KASAEAN DI LOEAR SARENG LEBET

SAKOLA KENGING POEDJIAN TI TOEAN INSPECTUUR.

SAKOLANA PENDOEDOEK TJIANDJOER.

HIDJI GARANTIE KANGGE DJOERAGAN!

BAJARAN TI AWIT F 1,50.